



Z-WAVE EXCLUSION/RESET

Z-WAVE EXCLUSION

1. Connect the device to the power supply
2. Bring the device within maximum 1 Meter (3 feet) of the gateway (hub)
3. Enable exclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
4. Press and hold the Service button S between 2 and 6 seconds

By this function, the device is excluded, but configuration parameters are not set to default values.

FACTORY RESET

1. Connect the device to the power supply.
- The reset is only possible in the first minute after connecting the device to the power supply.
2. Press and hold the service button S for more than 6 seconds.
- By resetting the device, all the custom parameters previously set on the device will return to their default values, and the owner's ID will be deleted. Use this reset procedure only when the main gateway (hub) is missing or otherwise inoperable.
- The reset is only possible within the first minute after the power has been switched on.

NOTE: See extended manual for custom settings and parameters available for this device.

IMPORTANT DISCLAIMER

Z-Wave wireless communication is not always 100% reliable. This device should not be used in situations in which life and/or valuables are solely dependent on its functioning. If the device is not recognized by your gateway (hub) or shows up incorrectly, you may need to change the device type manually and make sure your gateway (hub) supports multi-channel devices. Contact us for help before returning the product: support@yourcockpit.biz

WARNING

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed off in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

FR Le Cockpit Smart Plug 16 A contrôle la fonction on/off de l'appareil connecté. Il mesure également la consommation d'énergie de l'appareil connecté selon le principe de l'échantillonnage rapide des signaux de tension et de courant. Energie et puissance sont toutes les deux calculées par un microprocesseur incorporé.

Le Cockpit Smart Plug 16 A fait également fonction de répéteur Z-Wave qui améliore la portée et la stabilité du réseau Z-Wave

CONTENU DE LA BOÎTE

Appareil Smart Plug 16 A, manuel d'installation, Z-Wave DSK étiquette

INSTALLATION

1. Branchez le Smart Plug 16 A dans la prise.
2. Si ce n'est pas déjà le cas, connectez l'appareil au réseau Z-Wave.
3. Branchez la prise de l'appareil électrique dans le Smart Plug 16A
4. Allumez l'appareil connecté

Remarque !
Une fois installé il est possible d'allumer ou d'éteindre votre appareil électrique en appuyant sur le bouton S (service) ou grâce aux commandes Z-Wave BASIC_SET et SWITCH_BINARY_SET. Il est

possible de configurer l'allumage/extinction automatique dans les paramètres.

Les valeurs relevées sont envoyées à la passerelle (hub) par le METER_REPORT en fonction des réglages des paramètres. Ne connectez pas l'appareil à des charges supérieures aux valeurs recommandées.
L'installation électrique doit être protégée par un fusible de protection contre les surintensités avec un courant nominal de 16 A maximum qui doit être utilisé conformément au schéma de câblage pour assurer une protection appropriée contre la surcharge de l'appareil.

INCLUSION DANS Z-WAVE

AUTO-INCLUSION

1. Branchez l'appareil à l'alimentation.
2. Activez le mode inclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
3. L'auto-inclusion est lancée dans les 5 secondes suivant le branchement à l'alimentation et l'appareil est automatiquement enregistré dans votre réseau.

INCLUSION MANUELLE

1. Branchez l'appareil à l'alimentation.
2. Activez le mode inclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
3. Appuyez sur le bouton S (service) entre 2 et 6 secondes.

Remarque : En cas d'inclusion authentifié de Sécurité S2, une boîte de dialogue apparaîtra et vous demandera d'entrer le code PIN correspondant (5 chiffres soulignés) qui est écrit sur l'étiquette du module et l'étiquette présente dans la boîte du module (voir illustration)

IMPORTANT : Le code PIN ne doit pas être égaré.

EXCLUSION/RÉINITIALISATION DE Z-WAVE

EXCLUSION DE Z-WAVE

1. Branchez l'appareil à l'alimentation.
2. Positionnez l'appareil dans un rayon d'un mètre maximum de la passerelle (hub)
3. Activez le mode exclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
4. Appuyez sur le bouton S (service) entre 2 et 6 secondes.

Cette fonction permet d'exclure l'appareil, mais les paramètres configurés ne sont pas remis aux valeurs par défaut.

RÉINITIALISATION

1. Branchez l'appareil à l'alimentation
- La réinitialisation n'est possible que dans la première minute après la connexion de l'appareil à l'alimentation.
2. Appuyez sur le bouton S (service) plus que 6 secondes

La réinitialisation de l'appareil remet tous les paramètres personnalisés précédemment configurés sur l'appareil à leur valeur par défaut et l'identifiant (ID) du propriétaire est effacé. N'utilisez cette procédure de réinitialisation que lorsque la passerelle (hub) principale est absente ou inutilisable.
La réinitialisation est possible uniquement dans la minute suivant l'allumage de l'alimentation.

REMARQUE : Consultez le manuel détaillé pour plus d'informations sur les réglages et paramètres personnalisables disponibles pour cet appareil.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ IMPORTANTE

La communication Z-Wave sans fil n'est pas toujours fiable à 100 %. Par conséquent, cet appareil ne doit pas être utilisé dans des situations où des vies et/ou des objets de valeur dépendent uniquement de son fonctionnement. Si l'appareil n'est pas reconnu par votre passerelle (hub) où s'il est affiché de façon incorrecte, vous devrez peut-être changer manuellement le type

d'appareil et vous assurer que votre passerelle (hub) est compatible avec des dispositifs multicanaux. Contactez-nous pour obtenir de l'aide avant de retourner le produit : support@yourcockpit.biz

AVERTISSEMENT

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Utilisez des installations de collecte séparées. Contactez votre collectivité locale pour vous informer sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des sites d'enfouissement ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'échapper dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui affectera votre santé et votre bien-être. Lorsque vous remplacez d'anciens appareils par de nouveaux, le revendeur est légalement tenu de reprendre au moins gratuitement votre ancien appareil en vue de son élimination.

DE Der Cockpit Smart Plug 16A steuert die ein/aus Funktion des angeschlossenen Geräts. Das Gerät misst den Energieverbrauch des angeschlossenen Geräts nach dem Prinzip der schnellen Abtastung von Stromspannungs- und Stromstärke-Signalen. Ein eingebauter Mikroprozessor berechnet Energie, Leistung und Leistungsfaktor anhand der gemessenen Signale. Der Cockpit Smart Plug 16A funktioniert auch als ein Z-Wave Repeater zur Verbesserung von Reichweite und Stabilität des Z-Wave Netzes.

VERPACKUNGSINHALT

Smart Plug 16A Gerät, Installationshandbuch, Z-Wave DKS Etikett

INSTALLATION

1. Stecken Sie das Smart Plug 16A Gerät in eine Steckdose ein.
2. Wenn noch nicht inkludiert, inkludieren Sie das Gerät ins Z-Wave Netz.
3. Stecken Sie den Stecker des Verbrauchers in das Smart Plug 16A Gerät.
4. Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.

Achtung!

Nach der Installation kann der Verbraucher durch Drücken der S-Taste oder durch die Z-Wave Befehle BASIC_SET und SWITCH_BINARY_SET ein-/ausgeschaltet werden. Automatische Schaltung kann durch entsprechende Parametereinstellungen aktiviert werden.

Messwerte werden, gemäß Parametereinstellungen, über METER_REPORT an das Gateway übermittelt. Übersteigen die Nennwerte der Verbraucher die empfohlenen Anschlusswerte des Geräts, dürfen diese nicht angeschlossen werden.
Die Elektroinstallation muss durch eine Sicherung mit Nennstrom von bis zu 16A geschützt und gemäß dem Stromlaufplan ausgeführt werden, um einen angemessenen Überlastschutz des Gerätes zu gewährleisten.

Z-WAVE-INKLUSION

AUTO-INKLUSION

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Gateway.
3. Auto-Inklusion wird innerhalb von 5 Sekunden nach dem Stromanschluss gestartet und das Gerät wird automatisch von Ihrem Netzwerk registriert.

MANUELLE INKLUSION

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Gateway.
3. Drücken Sie die S-Taste (Service) zwischen 2 und 6 Sekunden.

Bitte beachten: Während der Z-Wave S2 authentifiziert Inklusion werden Sie dazu aufgefordert einen 5-stelligen Pin Code einzugeben. Dieser ist auf dem Aufkleber des Moduls und

auf dem in der Verpackung beiliegenden Etikett zu finden. (Siehe Beispielbild)

ACHTUNG: Bitte heben Sie das beiliegende Etikett mit dem aufgedruckten Pin Code sorgfältig auf!

Z-WAVE-EXCLUSION/RESET

Z-WAVE-EXKLUSION

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Stellen Sie das Gerät auf maximal 1 m Entfernung vom Gateway auf.
3. Aktivieren Sie den Exklusivmodus an Ihrem Z-Wave-Gateway.
4. Drücken Sie die S-Taste (Service) zwischen 2 und 6 Sekunden.

Dadurch wird das Gerät aus dem Netz ausgeschlossen, die Konfigurationsparameter werden jedoch nicht zurückgesetzt.

RÜCKSETZEN DES SMART PLUG

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Zurücksetzen ist nur in der ersten Minute nach dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung möglich.
2. Drücken Sie die S-Taste (Service) mehr als 6 Sekunden.

Durch Rücksetzen des Geräts werden sämtliche kundenspezifische Parameter auf Grundwerte zurückgesetzt sowie die Besitzer-ID gelöscht. Setzen Sie das Gerät nur dann zurück, wenn das Haupt-Gateway nicht vorhanden oder auf sonstige Weise nicht funktionsfähig sein sollte.
Rücksetzen des Geräts ist nur in der ersten Minute nach dem Einschalten möglich.

HINWEIS: Für benutzerspezifische Einstellungen und für dieses Gerät verfügbare Parameter sehen Sie das erweiterte Handbuch.

WICHTIG

Die Z-Wave drahtlose Kommunikation ist nicht immer 100 % verlässlich. Dieses Gerät soll nicht in Situationen verwendet werden, in denen menschliches Leben oder Wertgegenstände allein von der Funktion des Geräts abhängen. Falls das Gerät von Ihrem Gateway nicht erkannt oder falsch angezeigt wird, müssen Sie eventuell den Gerätetyp manuell eingeben und sicherstellen, dass ihr Gateway Mehrkanalgeräte unterstützt. Vor der Rückgabe des Produkts kontaktieren Sie und bitte unter: support@yourcockpit.biz

WARNUNG

Entsorgen Sie die elektrischen Geräte nicht in den Restmüll, bringen Sie sie zu einer separaten Sammelstelle. Für weitere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an den zuständigen Dienst. Wenn elektrische Geräte auf einer Deponie oder an ähnlichen Orten entsorgt werden, können gefährliche Stoffe auslaufen und das Grundwasser erreichen, somit in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit sowie Wohlbefinden beeinträchtigen. Beim Ersetzen von Altgeräten durch neue ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, ihr altes Gerät zur kostenlosen Entsorgung zurückzunehmen.

SV Cockpit Smart Plug 16 A styr till- och fränslagning av den anslutna lasten. Den mäter också den anslutna lastens effektförbrukning genom att med hög samplingsfrekvens mäter spänning och ström. Både energi och effekt beräknas av en inbyggd mikroprocessor. Cockpit Smart Plug 16 A fungerar också som Z-Wave repeterenhet, som förbättrar Z-Wave-nätverkets räckvidd och stabilitet.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

Z-WAVE DSK 24659

57239
43917
56135
13740
22935
64301
14435

PIN:24659

EN The Cockpit Smart Plug 16A controls the on/off function of the connected device. It also measures power consumption of the connected device according to the principle of fast sampling of voltage and current signals. Both energy and power are calculated by a built-in microprocessor.
The Cockpit Smart Plug 16A also acts as a Z-Wave repeater that improves the range and stability of the Z-Wave network.

PACKAGE CONTENTS

Smart Plug 16A device, Installation Manual, Z-Wave DSK label

INSTALLATION

1. Insert Smart Plug 16A device into a socket.
2. If Smart Plug 16A doesn't include automatically, include it into the Z-Wave network manually.
3. Plug in the load.
4. Turn ON the connected device.

Note!
After installation it is possible to turn the Load on/off by pressing the service button S or by Z-Wave commands BASIC_SET and SWITCH_BINARY_SET. Automatic switching can be enabled by proper parameter settings.
The measured values are sent to gateway (hub) by METER_REPORT according to parameter settings.
Do not connect the device to loads exceeding recommended values.
Electrical installation must be protected by an overcurrent protection fuse with current rated up to 16A, and used according to the wiring diagram to achieve appropriate overload protection of the device.

Z-WAVE INCLUSION

AUTO-INCLUSION

1. Connect the device to the power supply
2. Enable inclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
3. Auto-inclusion will be initiated within 5 seconds after the connection to the power supply and the device will be automatically enrolled in your network.

MANUAL INCLUSION

1. Connect the device to the power supply
2. Enable inclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
3. Press and hold the Service button S between 2 and 6 seconds

NOTE: In the case of S2 Authenticated Security inclusion, a dialog will appear, prompting you to enter the corresponding PIN code (the 5 underlined digits) that is written on the module label and the label inserted in the packaging (check the example picture).

Z-WAVE DSK 24659

57239
43917
56135
13740
22935
64301
14435

PIN:24659



Smart Plug 16 A, installationsanvisning, Z-Wave DKS etiketten

INSTALLATION

- Sätt i Smart Plug 16 A i ett nätuttag.
- Lägg till enheten i Z-Wave-nätverket, om den inte redan är tillagd.
- Sätt i lastens stickpropp i Smart Plug 16 A.
- Slå på den anslutna lasten.

Obs!

Efter installation kan lasten slås på/stängas av med serviceknappen S eller med Z-Wave-kommandona BASIC_SET och SWITCH_BINARY_SET. Automatisk växling kan aktiveras genom lämpliga parameterinställningar.

De uppmanade värdena skickas till styrenheten av METER_REPORT, i enlighet med gjorda parameterinställningar.

Anslut inte enheten till laster som överskrider de rekommenderade värdena.

Elektrisk installation ska skyddas med överströmsskydd, med nominell ström upp till 16 A, samt måste utföras enligt elschemat, för att korrekt överlastskydd av enheten ska erhållas.

Z-WAVE-NÄTVERK

LÄGGA TILL AUTOMATISKT

- Anslut enheten till strömförsörjningen.
- Aktivera inkluderingsläge på Z-Wave- styrenheten.
- Inom 5 sekunder efter anslutning till strömförsörjningen läggs enheten till och registreras automatiskt i nätverket.

LÄGGA TILL MANUELLT

- Anslut enheten till strömförsörjningen.
- Aktivera inkluderingsläge på Z-Wave- styrenheten.
- Tryck på S-knappen (Service) mellan 2 och 6 sekunder.

Obs! För inkludering av typ authenticated S2 Security visas en dialogruta där du uppmanas att ange relevant PIN-kod (5 understruken siffror), vilken finns angiven på moduletiketten och på etiketten i förpackningen (exempelbild)«
VIKTIGT: Pinkoden får inte tappas bort

Z-WAVE DSK 24659



PIN:24659

TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK/ÅTERSTÄLLA

TA BORT FRÅN Z-WAVE-NÄTVERK

- Anslut enheten till strömförsörjningen.
- Placera enheten inom 1 meter från styrenheten.
- Aktivera borttagningsläge på Z-Wave- styrenheten.
- Tryck på S-knappen (Service) mellan 2 och 6 sekunder.

Med den här funktionen tas enheten bort, men konfigurationsparametrarna återställs inte till standardvärdena.

FABRIKSÅTERSTÄLLNING

- Anslut enheten till strömförsörjningen. Återställningen är endast möjlig under den första minuten efter att enheten anslutits till strömförsörjningen.
- Tryck på S-knappen (Service) mer än 6 sekunder.

Om du återställer enheten, återställs alla anpassade parametrar till sina standardvärden och nodnumret raderas. Använd återställningsmetoden endast om huvudstyrenheten (hub) saknas eller inte fungerar. Återställning är möjlig endast inom 1 minut efter att strömförsörjningen slagits till.

Obs! Se den utförliga manualen för information om enhetens anpassade inställningar och parametrar.

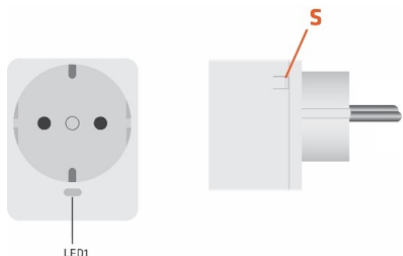
FRISKRIVNINGSMEDDELANDE

Trådlös Z-Wave-kommunikation är inte alltid 100 % tillförlitlig. Den här enheten bör inte användas i situationer där enhetens funktion är avgörande för människors eller värdeföremåls säkerhet. Om enheten inte hittas av gatewayen, eller om enheten visas felaktigt, kanske du måste ändra enhetstypen manuellt och se till att gatewayen har stöd för flerkanaliga enheter. Kontakta oss för att få hjälp innan du returnerar produkten:
support@yourcockpit.biz

VARNING

Elektriska apparater får inte kasseras som sorterat hushållsavfall. Använd separata insamlings-/sorteringssystem. Kontakta lokala myndigheter för information om tillgängliga insamlingsystem. Om elektriska komponenter deponeras i marklager kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och föras vidare i näringskedjan, vilket innebär hälsorisker. När föräldrade apparater byts ut mot ny utrustning, är återförsäljaren skyldig att minst kostnadsfritt ta emot den gamla apparaten för kassering.

BUTTON AND LED FUNCTIONING/ FONCTIONNEMENT DU BOUTON ET DE LA LED/ TASTE UND LED FUNKTIONIEREN / KNAPP OCH LED-FUNKTION



EN	S	Service button (used to add or remove the device from the Z-Wave network)
	LED	When the device is excluded: When the relay is turned OFF • LED is blinking (1 sec ON, 1 sec OFF) When the relay is turned ON • blue LED is ON • red LED is blinking (0.3 sec ON, 0.3 sec OFF) when the current exceeds 14,4A • red LED is ON after the overload has occurred When the device is included: When the relay is turned OFF • LED is OFF When the relay is turned ON: • blue LED is ON • red LED blinking (0.3 sec ON, 0.3 sec OFF) when the current exceeds 14.4A • red LED is ON after the overload has occurred
FR	S	Bouton de service (utilisé pour ajouter ou enlever un appareil du réseau Z-Wave)
	LED	Quand l'appareil est exclu : Quand le relais est éteint : • La LED clignote (1 seconde ON, 1 seconde OFF) Quand le relais est allumé : • La LED bleue est allumée : • La LED rouge clignote (0.3 s ON, 0.3 s OFF) quand le courant dépasse 14,4 A • La LED rouge est allumée en cas de surcharge Quand l'appareil est inclus : Quand le relais est éteint : • La LED est éteinte Quand le relais est allumé : • La LED bleue est allumée : • La LED rouge clignote (0.3 s ON, 0.3 s OFF) quand le courant dépasse 14,4 A • La LED rouge est allumée en cas de surcharge

DE	S	Service-Taste (zur Inklusion oder Exklusion eines Geräts in das oder aus dem Z-Wave Netzwerk)
	LED	Wenn das Gerät exkludiert ist: Wenn das Relais AUSgeschaltet ist: • LED blinkt (1 s EIN, 1 s AUS) Wenn das Relais EINGeschaltet ist: • blaue LED ist EIN • rote LED blinkt (0,3 s EIN, 0,3 s AUS) wenn die Stromstärke 14,4 A übersteigt • rote LED ist EIN nach Überlastung Wenn das Gerät exkludiert ist: Wenn das Relais AUSgeschaltet ist: • LED ist AUS Wenn das Relais EINGeschaltet ist: • blaue LED ist EIN • rote LED blinkt (0,3 s EIN, 0,3 s AUS) wenn die Stromstärke 14,4A übersteigt • rote LED ist EIN nach Überlastung
SV	S	Serviceknapp (används för att lägga till eller ta bort enheten från Z-Wave-nätverket)
	LED	När enheten är exkluderad När reläet är frånslaget: • LED blinkar (tänd 1 s, släckt 1 s) När reläet är tillslaget: • blå LED lyser • röd LED blinkar (tänd 0,3 s, släckt 0,3 s) när strömmen överskrider 14,4 A • röd LED lyser när överbelastning har inträffat När enheten är inkluderad När reläet är frånslaget: • LED är släckt När reläet är tillslaget: • blå LED lyser • röd LED blinkar (tänd 0,3 s, släckt 0,3 s) när strömmen överskrider 14,4 A • röd LED lyser när överbelastning har inträffat
		Weight with packaging Poids avec emballage Gewicht mit Verpackung Vikt med förpackning Z-Wave operation range Portée Z-Wave Z-Wave Betriebsreichweite Z-Wave-räckvidd Operating temperature Température d'utilisation Betriebsstemperatur Driftförhållanden Storage conditions Conditions de stockage Lagerung Förvaringsförhållanden Plug & Socket type Type de prise et de fiche Typ Stecker & Steckdose Typ av stickpropp och uttag Switching Commutation Schaltung Växling IP Repeater/ Répétiteur/ Verstärker/ Repeterrur Power measurement accuracy Précision de mesure de puissance Genauigkeit der Leistungsmessung Nätverkets noggrannhet
		~ 101g up to 30 m indoors (98 ft)/ Jusqu'à 30 m en intérieur (98 ft)/ bis zu 30 m im Innenraum/ Upp till 30 m inomhus (98 ft) 0 ~ +40°C (32 ~ 104°F); <80% RH non condensing/ HR sans condensation/ rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend/ icke kondenserande -20 ~ +70°C (-4 ~ 158°F); <80% RH non condensing/ HR sans condensation/ rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend/ icke kondenserande Plug Type F, Socket compatible with type C and F/ Prise mÅle de type F, prise femelle compatible avec les types C et F / Stecker Typ F, Steckdose kompatibel mit Typ C und F / Stickpropp typ, uttag kompatibelt med typ C och F Relay Relais Schaltung Relä 20 Yes 0,1 W

TECHNICAL SPECIFICATIONS/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN/ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Power supply Alimentation Netzspannung Strömförsörjning	230 VAC ±10% / 50 Hz
Power load Alimentation Nennstrom Belastung	16A resistive max./ résistif max./ bei ohmscher Last/ resistiv
Overload protection Protection de surcharge Überlastschutz Överströmsskydd	> 16A
Power consumption Consommation électrique Stromaufnahme Strömförbrukning	< 1W
Housing dimensions Dimensions du boîtier Gehäuseabmessungen Mått, hölje	43 x 52 x 75 mm
Housing colour Couleur du boîtier Gehäusefarbe Färg, hölje	White/ blanc/ weiß/ vit
Package dimensions Dimensions du emballage Paketmaße Förpackningsdimensioner	70 x 70 x 55,5 mm
Weight (ex. packaging) Poids (hors emballage) Gewicht (exkl. Verpackung) Vikt (utan förpackning)	~ 80g

Overcurrent protection/ Protection surintensité/

Überstromschutz/ Överströmsskydd

EN When load remains over 16.1A for 5 sec., relay is automatically turned off and an "Overcurrent detected" Notification is sent. To reactivate the device, perform a device power cycle

FR Quand l'intensité restée au-dessus de 16,1 A pendant 5 s, le relais se coupe automatiquement et une notification « surintensité détectée » est envoyée.

Pour redémarrer l'appareil, faites une réinitialisation
DE fließt für mehr als 5 Sekunden ein Strom von mehr als 16,1 A, so wird das Relais automatisch ausgeschaltet und es erscheint die Meldung „Überstrom“. Um das Gerät erneut zu aktivieren, schalten Sie es aus und wieder ein.

SV Om belastningen är högre än 16,1 A under 5 s, slås reläet automatiskt från och ett meddelande skickas om att överström detekteras. Stäng av och slå till strömförsörjningen till enheten för att återaktivera den.

ORDERING CODE AND FREQUENCIES/ CODE DE COMMANDE ET FRÉQUENCES/ BESTELLCODE UND FREQUENZEN/ BESTÄLLNINGSKOD OCH FREKVENSER

EN CKNHYX – X value defines product version per region. Please check the extended online manual or catalogue for the right version.

FR CKNHYX – la valeur X définit la version du produit par région. Veuillez consulter le manuel détaillé ou le catalogue en ligne pour connaître la version dont vous avez besoin.

DE CKNHYX – X-Wert bezeichnet die Produktversion je Region. Bitte, suchen Sie die erweiterte Online-Anleitung für die richtige Version.

SV CKNHYX – X-värdet anger produktversion per region. Se den mer omfattande online-manualen eller katalogen för rätt version.

EN Get a real Cockpit Z-Wave bible! How-to install, use cases, illustrations and more. Scan the QR code/follow the link below:

FR Procurez-vous la véritable bible de Z-Wave Cockpit! Guide d'installation, exemples d'utilisation, illustrations et plus encore. Scannez le code QR / suivez le lien ci-dessous:

DE Verschaffen Sie sich die wahre Z-Wave-Bibel! Installationsanweisung, praktische Beispiele, Illustrationen und mehr. Scannen Sie den QR-Code/folgen Sie der unteren Verbindung:

SV Skaffa en äkta Cockpit Z-Wave-bibel! Installationsanvisningar, användningsfall, illustrationer med mera. Skanna QR-koden eller följ länken nedan:

<http://yourcockpit.biz>



This Installation Manual is subject to change and improvement without prior notice/ Le présent manuel d'utilisation peut faire l'objet de modifications et d'améliorations sans préavis. / Dieses Benutzerhandbuch unterliegt Änderungen und Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung./ Den här installationshandboken kan ändras och kompletteras utan förvarning.

Cockpit Smart Home d.o.o.

Ulica Klementa Juga 007, 5250 Solkan, Slovenia
E-mail: info@yourcockpit.biz; Tel: +386 5 335 95 00
Web: www.yourcockpit.biz; Date: 26.4.2019; V 3.0

Voltage/ Tension/ Nennspannung/ Spänning	[V]
Current/ Courant/ Stromstärke/ Ström	[A]
Active Power/ Puissance/ Wirkleistung/ Aktiv effekt	[W]
Active energy / Énergie électrique/ Wirkenergie/ Aktiv energi	[kWh]